

I Information générale

- 1.1. LEFERE, Robin.
- 1.2. Sexe masculin.
- 1.3. Né à Uccle (Bruxelles), le 4 février 1963.
- 1.4. Nationalité belge.
- 1.5. Téléphone prof.: (650)4013; rlefere@ulb.ac.be
- 1.6. Connaissance des langues :
 - langue maternelle: français
 - connaissance parfaite de l'espagnol
 - excellente connaissance de l'italien
 - très bonne connaissance de l'anglais
 - bonne connaissance du néerlandais et de l'allemand.

II Titres universitaires

1°) Université Libre de Bruxelles :

-Candidature en philologie romane (avec “grande distinction”, en première et deuxième candidature), 8/7/1983.

-Licence en philologie romane (avec "la plus grande distinction" en première et deuxième licence), 28/10/1985.

Titre du mémoire : "Formes de la diégèse et du récit dans *Le libera* de Robert Pinget".

-Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (distinction; 1985).

-Doctorat en philologie romane (avec "la plus grande distinction"), le 20 février 1991.

Titre de la thèse : "Perspectives sur le sens romanesque et l'oeuvre de Claude Simon".

2°) Universidad Autónoma de Madrid:

Doctorat en philologie hispanique (mention “*apto cum laude, por unanimidad*”), le 25 octobre 1995.

Titre de la thèse: “La obra de Jorge Luis Borges: de una problemática gnoseológica a una poética «funcionalista»”.

III Carrière scientifique

3.1. Charges et mandats:

-du 1er octobre 1997 au 30 décembre 2000: premier assistant (deuxième filière) à l'ULB.

-mars 1997: contrat de chercheur ULB (promoteur: Mme Dehennin-Galle).

-octobre 1995-septembre 1996: contrat de chercheur ULB.

-1er octobre 1992- 30 septembre 1994: chargé de recherches du FNRS.

-Aspirant du Fonds National de la Recherche Scientifique (FNRS): deux contrats de deux ans, de 1986 à 1988 et de 1989 à 1991 (suspension de 1988 à 1989 pour cause de service militaire).

3.2. Séjours d'étude à l'étranger.

-au moins une fois par an depuis 1995: séjours d'étude à Madrid (Biblioteca Nacional, Agencia de Cooperación Iberoamericana, Consejo Superior de Investigaciones Científicas).

-15-18 octobre 2014: Bibliothèque Nationale de France et Paris III

-avril-juin 2011: University of California (Berkeley & Irvine)

-mars 2011: Ibero-Amerikanisches Institut (Berlin)

-juillet-août 2010: Universidad de Buenos Aires & Universidad de Salta

-6 avril-14 avril 2002: séjour au "Borges Center" de la University of Aarhus (avec l'aide d'un crédit à la recherche du FNRS)

-20 juillet-10 août 2001: consultation des manuscrits et du fonds de la "Borges collection" de la University of Virginia (Charlottesville) (avec l'aide d'un crédit à la recherche du FNRS)

-1-14 août 1999: mise à jour pédagogique dans le cadre des cours d'été de la Universidad de Salamanca (bourse de la Consejería de educación)

-octobre 1994-mars 1995: séjour d'étude à l'Institute for Research in the Humanities de la University of Wisconsin, Madison.

-octobre 1992-mai 1994 (sauf retours périodiques à l'ULB): Madrid (Universidad Autónoma, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Biblioteca Nacional). Séjour réalisé dans le cadre d'un contrat de "chargé de recherches" au FNRS, et accompagné d'une activité pédagogique à l'UAM (cf.IV).

-octobre 1991-juin 1992: Universidad Autónoma de Madrid (UAM), pour y commencer un doctorat en littérature hispanique; réalisation de différents travaux dans le cadre des séminaires constituant le programme de doctorat.

IV. Carrière d'enseignement

4.1. Présentement à l'ULB

Professeur ordinaire (depuis le 1^{er} octobre 2009) et titulaire (à temps) des cours suivants:

Roma-B-105 —Histoire des littératures hispaniques I (5ECTS)

Roma-B-206— Histoire des littératures hispaniques II (5ECTS)

ROMA-B-341 —Introduction à la langue et à la littérature espagnoles

Roma-B-305 —Cinéma hispanique (5ECTS)

Roma-B-405 —Explication d'auteurs espagnols (5ECTS)

Roma-B-410 & 511 —Questions de littérature espagnole I & II (5ECTS)

PEDA-B-414. Didactique de l'espagnol.
 PEDA-B-534. Exercices didactiques de l'espagnol.

4.2. Assumées dans le passé

Enseignement universitaire:

- Universidad de Alicante: séminaires de master et de doctorat sur la poésie hispano-américaine (mars 2011 et mars 2012)
- Universidad de Navarra: séminaire de doctorat sur le roman historique (janvier 2010)
- en France, à Paris III (Sorbonne Nouvelle), en 2007-2008 : professeur visiteur (cours de master et séminaire de doctorat)
- en Belgique, à l'ULB: 1995-1996: séminaire (étudiants de deuxième candidature), intitulé: "*Les géorgiques* de Claude Simon: expériences de lecture et d'interprétation".
- en Belgique, à l'ULG: cours d'Histoire de la littérature hispano-américaine (2006-2007)
- à Madrid (Universidad Autónoma de Madrid):
 - octobre 1992- septembre 1993: "profesor visitante", assumant le cours de "Littérature française du XXème siècle" (60 heures); avec l'autorisation spéciale du FNRS.
 - octobre 1991-juin1992: lecteur de français (à charge de l'UAM et de la Communauté française de Belgique - CGRI)

Enseignement non universitaire:

14/10/1985- 30/6/1986: professeur de français à l'Athénée E. Bockstael, ainsi qu'aux cours du soir de promotion sociale de la Ville de Bruxelles.

4.3. Direction et/ou évaluation de travaux de fin de 2ème cycle et de troisième cycle:

- direction de quelque 130 mémoires de licence /master (en Langues et littératures romanes et modernes)
- par ailleurs, participation au jury de quelque 260 mémoires de licence (Langues et littératures romanes et modernes, Journalisme, Histoire de l'art, Philosophie...) et à quatre jurys de thèse (deux à l'ULB et deux à Paris III).
- directions de thèse:
 - Thèses défendues: Mme Beatriz Calvo, M. Fernando Díaz Ruiz
 - Thèses en cours: Mme Lidia Morales Benito
 - Thèses abandonnées: Mme Patricia Ledesma, M. Luis Dos Santos.

V. Publications et Activités Scientifiques

5.1. Publications.

5.1.1. Ouvrages publiés ou édités à titre de seul auteur:

- La novela histórica: (re)definición, caracterización, tipología.* Madrid: Visor, 2013.
- Carlos Saura: una trayectoria ejemplar* (R., Madrid: Visor, 2011, 296 pp.
- Borges entre autorretrato y automitografía*, Madrid: Gredos, 2005, 200 pp.
- Memorias para el futuro. Ier Congreso de Estudios Hispánicos en el Benelux* (R. Lefere coord.), Bruxelles : Ministerio de Educación y Ciencia del Reino de España-ULB, 2005, 343 pp.
- Borges en Bruselas* (R. Lefere coord.), Madrid: Visor, 2000, 181 pp.
- Borges y los poderes de la literatura*, Bern: Peter Lang, 1998, 278 pp.
- Alrededor de Rulfo* (R. Lefere éd.), PUB-Europalia, 1997 [D/1997/8182/1]
- Con y sobre Carlos Fuentes* (R. Lefere éd.), PUB-Europalia, 1994. [D/1994/8182/1]
- + direction d'un dossier spécial de *Cuadernos Hispanoamericanos* (Madrid, janvier 2004, n° 643) sur "El pensar literario" (avec des contributions de Michel Meyer, Marc Dominicy, Mercedes Blanco, Mario Valdes, Nicole Batt, Robin Lefere).
- + direction du numéro thématique de *Studi ispanici* (Pisa, 2016): "La ficcionalización de la Historia".

Ouvrages co-dirigés:

- Nuevas perspectivas sobre la transnacionalidad del cine hispánico* (avec Nadia Lie). Leiden & Boston: Brill / Rodopi, 2016.
- L'Histoire de la France dans la littérature espagnole. Entre francophobie défensive et admiration francophile.* Paris: Champion ("Bibliothèque de Littérature générale et comparée"), 2011, 823 pp.
- El EZLN y sus intérpretes* (Kristine Vanden Berghe, Anne Huffs Schmid, Robin Lefere eds.). México: Universidad Autónoma de la Ciudad de México, 2011, 270 pp.
- La Historia de Francia en la Literatura Española. Amenaza y modelo* (avec Mercè Boixareu), Madrid: Castalia, 2009, 810 pp.
- L'Histoire de l'Espagne dans la littérature française.* Paris : Champion ("Bibliothèque de Littérature générale et comparée"), 2003, 924 pp.
- La Historia de España en la Literatura Francesa. Una fascinación...* (avec Mercè Boixareu), Madrid: Castalia, 2002, 850 pp.

5.1.2. Parties d'ouvrages collectifs.

- "Les «contes romanesques» de Jean Cocteau", in *Jean Cocteau* (A. Mingelgrün éd.), Editions de l'Université de Bruxelles, 1989, pp. 51-63.
- "Naturaleza y sentidos de la autobiografía: la escritura de Claude Simon", in *Escritura autobiográfica* (José Romera éd.), Madrid: Visor Libros, 1993, pp. 267-273.
- "Traduction et effets de sens: quelques problèmes pragmatiques", in *La traducción de lo inefable*, Universidad de Soria, 1994, pp. 249-262.
- "La traduction archaïsante: Cervantes d'après M.Molho.", in *La traduction et l'interprétation dans la Belgique multilingue* (numéro spécial de *Meta*, Montréal, édité par Daniel Blampain), mars 1994, pp. 241-249.
- "Les liaisons dangereuses cinématographiées: modalités d'un retour au passé", in *Etudes sur le XVIIIe siècle*, XXII, "Retour au XVIIIe siècle" (R. Mortier et H. Hasquin éd.), Editions de l'Université de Bruxelles, 1994, pp. 137-145.
- "La casa de Asterión: experiencia de la lectura vs interpretación", in *Tradición y actualidad de la literatura iberoamericana*, University of Pittsburgh, 1995, pp. 253-257.
- "Muerte y vida del sujeto y del autor", in *Autor y texto: fragmentos de una presencia* (Angeles Sirvent ed.), Promociones y Publicaciones Universitarias (Barcelona), 1996, pp. 95-102.
- "La expresión de la potencialidad del pasado: el caso de *poder y deber*", in *Idioma* (« Mélanges Roger Van Damme »), 9, 1997, pp. 83-90.
- "La faz de Brenan: tres perfiles sobre un fondo" (en collaboration avec Manuel Alberca), in *La faz de Brenan*, Málaga: Miramar, 1998, pp. 41-63.
- "Historia y ficción: la figura de Lope de Aguirre", in *1898-1998. Fines de siglos. Historia y literatura hispanoamericanas*, Droz, Genève, 2000, pp. 129-146.
- "«El truco» y sus metamorfosis", in *Borges en Bruselas* (R. Lefere ed.), Madrid: Visor, 2000, pp. 65-74
- "Hacia otra España: hacia un compromiso total", in *Cambio de siglo. Ideas, mentalidades, sensibilidades en España hacia 1900*, Rodopi, 2000, pp. 89-98.
- "Crítica histórica y problemática identitaria en *Butamalón*, de Eduardo Labarca", in *Convergencias e interferencias. Escribir desde los borde(r)s* (R. De Maeseneer, ed.), Valencia: Ed. eΦCultura, 2001, pp. 117-125.
- "L'Amérique latine dans l'oeuvre romanesque de Conrad Detrez", in *Revue de Littérature comparée*, "La Belgique, espace comparatiste" (n° spécial), 299, 3, 2001, pp. 471-481.
- "Claude Simon o la imposible Revolución", in *La Historia de España en la Literatura Francesa. Una fascinación...* (Robin Lefere y Mercè Boixareu coord.), 2002, pp. 733-740.
- "Me duele España... según José Luís de Vilallonga", in *La Historia de España en la Literatura Francesa. Una fascinación...* (Robin Lefere y Mercè Boixareu coord.), 2002, pp. 787-795.

- “El mito en Borges: modalidades de presencia y de uso”, *El mito, los mitos* (Carlos Alvar ed.), Madrid : Caballo Griego para la poesía, 2002, pp. 93-101.
- “Lectura crítica de *La Fiesta del Chivo*”, in *Literatura y música popular en Hispanoamérica* (Angel Esteban, Gracia Morales, Alvaro Salvador Ed.), Granada: Método Ediciones, 2002, pp. 541-546.
- “Unamuno”, en *Patrimoine littéraire. Auteurs européens du premier XXè siècle*, I, De Boeck Université, 2002, pp. 584-594.
- “Valle-Inclán”, en *Patrimoine littéraire. Auteurs européens du premier XXè siècle*, I, De Boeck Université, 2002, pp. 595-605.
- “¿Quién es el ‘yo’ de *Fervor de Buenos Aires*?”, in *Federico García Lorca et Cetera. Estudios sobre las literaturas hispánicas en honor de Christian De Paepe*, Leuven U.P., 2003, pp. 469-476.
- “Claude Simon ou l’impossible révolution”, in M. Boixareu & R. Lefere (Eds.), *L’Histoire de l’Espagne dans la littérature française*. Paris : Champion ("Bibliothèque de Littérature générale et comparée"), 2003, pp. 779-787.
- "Del pensar de la novela histórica", *Cuadernos hispanoamericanos*, dossier “El pensar literario”, n°643 (enero de 2004), pp. 43-50.
- "Primero fue el concepto", *Metapolítica* (n° especial : « Borges de cuerpo entero »), México, 10, 47, mai-juin 2006, pp. 64-69. Cette étude a été reprise par: *Revolución y Cultura*, La Habana, 3, 2006, pp. 49-53.
- « El *Quijote*, ¿novela real maravillosa? », in *Utopías americanas del Quijote* (J.C. González Boixo ed.), Fundación Instituto Castellano y Leonés de la lengua, 2007, pp. 403-408.
- "Herrera Luque, de Fausto a El Dorado", in *Alianzas entre historia y ficción. Homenaje a Patrick Collard* (Houvenaghel E. & Logie I. Ed.), Genève: Droz, 2009, pp. 187-195.
- "Germanofobia y francofilia: la *Grande Guerre* según Blasco Ibáñez", en *La Historia de Francia en la Literatura española. Amenaza y modelo*, Madrid: Castalia, 2009, pp. 581-589.
- "Fiestas y poder en los Países Bajos españoles. 1549: la presentación del Príncipe Felipe", en *El hispanismo omnipresente* (Rita de Maeseneer et alii ed.), University Press Antwerp, 2009, pp. 383-392.
- "Sobre generales y laberintos: biografía académica y novela biográfica", en *Gabriel García Márquez, la modernidad de un clásico* (J.M. Camacho Delgado & Fernando Ruiz Ed.), Madrid: Verbum, 2009, pp. 244-254.
- "De la literatura al cine: el arte de la transposición", in *Carlos Saura: una trayectoria ejemplar* (R. Lefere ed.), Madrid: Visor, 2011, pp. 215-237.
- “Entre chaos et cosmos: Jorge Luis Borges et Claude Simon”, en *Plus Oultre II. Mélanges consacrés aux littératures ibériques et ibéro-américaines offerts à Daniel-Henri Pageaux*. Paris : L’Harmattan, 2011, pp. 393-399.

- "La biografía según Borges: teoría y prácticas", in "La biographie en Amérique latine", *América. Cahiers du Criccal*. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2011, pp. 83-98.

- "Germanophobie et francophilie: la Grande Guerre selon Blasco Ibáñez", in *L'Histoire de la France dans la littérature espagnole. Entre francophobie défensive et admiration francophile* (Robin Lefere et Mercè Boixareu dir.). Paris: Champion ("Bibliothèque de Littérature générale et comparée"), 2011, pp. 645-654.

- «El cine de Carlos Saura, más allá de los estereotipos», en *El juego con los estereotipos. La redefinición de la identidad hispánica en la literatura y el cine postnacionales*, Peter Lang, 2012, pp. 209-217.

- "De lo insólito y lo fantástico en la ficción histórica", en *La (ir)realidad imaginada. Aproximaciones a lo insólito en la ficción hispanoamericana* (I. Ordiz Alonso-Collada & Rosa María Díez Cobo Eds.), Universidad de León, 2015, pp. 23-36.

- "Buñuel y Saura, ¿directores 'transnacionales'?", en *Nuevas perspectivas sobre la transnacionalidad del cine hispánico* (Robin Lefere & Nadia Lie Eds.), Leiden & Boston: Brill / Rodopi, 2016, pp. 89-103.

5.1.3. Articles publiés dans des revues scientifiques internationales (avec comité de lecture):

- "Claude Simon et Marcel Proust", *Studi francesi*, n°100, Anno XXXIV (1990), pp. 91-100.

- "La traduction française des *Novelas Ejemplares* : réflexions sur une trajectoire", *Livius* (Universidad de León), nov.1993, pp. 185-196.

- "La Fuerza de la sangre: historia de una lectura", *Rilce*, 10, 2, 1994, pp. 63-81.

- "La traducción al español de las novelas de Claude Simon", *Anales de Filología Francesa*, 6, 1994, pp. 85-93.

- "Borges y la autobiografía", *Boletín de la Unidad de Estudios Autobiográficos*, 3, sept. 1998, pp. 41-47.

- "Jorge Luis Borges: cauce de una pasión gnoseológica", *Analecta malacitana*, XXI, 2 1998, pp. 623-632.

- "Ambigüedades y estrategias en *Cagliostro*, ¿novela-film?", *Foro hispánico*, 14, 1998, pp. 121-133.

- "Sentidos y alcance de *Vigilia del almirante*, de Roa Bastos", *Bulletin of Hispanic Studies*, LXXVI, 4 (octubre 1999), pp. 535-555.

- "Acerca del pensar literario: el caso de Borges", *Studi ispanici*, 2001, pp. 201-215.

- "Borges ante las nociones de «modernidad» y de posmodernidad», *Rilce*, 18 :1, 2002, pp. 51-62.

- "Fervor de Buenos Aires, en contextos", *Variaciones Borges*, 19 (2005), pp. 209-226.

- “*Maladrón* de Miguel Ángel Asturias : de la épopée à la novela”, *Studi ispanici*, 2006, pp. 301-306.
- “Temas, figuras, imágenes: el concepto en cuestión”, *Revolución y cultura* (Cuba, La Habana), 3 (época V), 2006, pp. 49-53.
- “Apocalipsis orientales (y occidentales) en la novelística de Homero Aridjis”, *Studi ispanici*, XXXII, 2007, pp. 279-289.
- “La tematización hispanoamericana de la naturaleza: contrastes, evoluciones, aportes”, *Compar(a)ison* (n° thématique: “Nature, Ecology and Literature”), II, 2007, pp. 37-47.
- “Enrique Bernardo Núñez o la nueva novela histórica hispanoamericana (1931-1938)”, *Bulletin of Hispanic Studies*, vol. 89, n°6, 2012, pp. 655-667.
- “La autfiguración en Borges: perspectivas de contextualización”, *Variaciones Borges*, n°40 (2015), pp. 153-160.
- “Memoria crítica, *working memory* y pensar novelesco en *La noche de los tiempos* de Antonio Muñoz Molina”, *Revista canadiense de estudios hispánicos*, 40, (page 157-173), 2015

5.1.4. Articles publiés dans des revues scientifiques nationales (avec comité de lecture)

- “Du métaphysique dans les contes romanesques de Jean Cocteau”, *Les lettres romanes*, 1991, 345-355.
- “Claude Simon: description de procès et travail de l’aspect”, *Les lettres romanes*, 1994, Tome XLVIII, 3-4, pp. 309-315.
- Article biographique sur Josep Carner, in *Nouvelle biographie nationale*, tome 10, 2010, Académie Royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique, pp. 72-74

5.1.5. Traduction de “La pratique du journal intime en Espagne” (de M. Alberca), publié dans un numéro spécial de *La faute à Rousseau* (octobre 1996), dirigé par Philippe Lejeune.

Traduction des contributions de Michel Meyer et Nicole Batt pour le numéro spécial de *Cuadernos hispanoamericanos* (cf. 5.1.1).

Traduction de divers chapitres de *La Historia de España en la Literatura Francesa. Una fascinación...* (Madrid: Castalia, 2002, 850 pp.), en vue de l’édition française.

Traduction de divers chapitres de *La Historia de Francia en la Literatura Española. Amenaza y modelo* (Madrid: Castalia, 810 pp., 2009), en vue de l’édition française.

5.1.6. Communications publiées dans le cadre de congrès ou colloques

- "La censura franquista de las novelas de Claude Simon", *Actas del II Coloquio sobre los estudios de filología francesa* (Almagro, 3-5 mai 1993), Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1995.
- "Sobre una deconstrucción «inspirada» (Borges y el mito)" in *Mitos. Actas del VII Congreso internacional de la Asociación española de Semiótica*, II, Universidad de Zaragoza, 1998.
- "«El truco» de J.L. Borges: prosa y verso", in *El retrato literario. Tempestades y naufragios. Escritura y reelaboración. Actas del XII Simposio de la Sociedad española de Literatura general y comparada*, Universidad de Huelva, 1999.
- "Borges entre autorretrato y automitografía", *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (Florencio Sevilla y Carlos Alvar Ed.), Madrid : Castalia, vol. III, 2000, 189-195.
- « Variations érotiques dans l'œuvre de Jorge Luis Borges », in *Equivalences* (« Eros dans le texte ». Actes du colloque international « Littérature érotique et traduction »), 30, 1-2, 2003, pp. 93-103.
- "Sobre las propuestas de *La fiesta del chivo*", en *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (New York City, 16-21 de julio de 2001), Isaías Lerner, Robert Nival & Alejandro Alonso Ed., New York, 2004.
- "Don Quijote en Borges, o Alonso Quijano y yo", en *La literatura en la literatura. Actas del XIV Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada (7-9 de noviembre de 2002)*, Centro de estudios cervantinos, 2004, pp. 211-219.
- "Del sentido del sentir, en Borges", en *La literatura hispanoamericana con los cinco sentidos. Actas del V congreso internacional de la AEELH (La Coruña, 24-27 de septiembre de 2002)*, Universidad Da Coruña, 2005, pp. 349-354.
- "Retrato del hombre de letras como traductor" (colloque "Borges y la traducción", Antwerpen, 4 mars 2006), *Aleph*, 21 (enero de 2007), pp. 31-39
- "El Almirante y las encrucijadas de la novela", *Cuaderno Label*, 5 (2007), pp. 73-83
- "Los procesos literarios de construcción y desconstrucción de la Historia", *Bulletin des séances*, 53 (4), 2007 (Bruxelles: Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer), pp. 511-514.
- "Au regard de l'Espagne: la figure de l'immigré royal et le cas de José Napoléon Ier (Joseph Bonaparte), 1808-1813", in *L'image de l'Étranger* (sous la direction d'Alexandre Stroeve), Paris: Institut d'Études Slaves, 2010, pp. 185-192.
- "De los procesos semánticos creadores de ciudades (literarias): el caso de *Fervor de Buenos Aires*", in *Los ojos en la ciudad. Mapped, percorsi e divagazioni urbane nella letteratura ispano-americana* (Maria Luisa Molteni e Laura Scarabelli Ed.), Milano: Arcipelago (Asterión, 1), 2010, pp. 149-158.
- "Los proyectos *Helf* e *Hifle*: literatura, historia e imagología" (conférence inaugurale), in *Francia e Spagna a confronto* (S. Torresi ed.), Macerata: eum, 2010, pp. 31-55.

-Préface du volume 10 de *Aleph* (1996), consacré à Juan Carlos Onetti et Manuel Puig.

-Compte rendu de Joaquín Garrido Medina, *Estilo y texto en la lengua* [Madrid: Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, vol. 405), 1997, 291 pp.] in *Revue de linguistique romane*, janvier-juin 1999 (n° 249-250), pp. 278-280.

5.2. Activités scientifiques

5.2.1. Communications (ne reprend pas les communications publiées dans des Actas –cf.5.1.6):

- "Seminario Internacional de Semiótica: la autobiografía" (1-4 juillet 1992)
- "Expolingua", Madrid, 28 avril 1993.
- "Coloquio sobre los estudios de filología francesa" (Almagro, 3-5 mai 1993)
- "Jornadas internacionales de Historia de la traducción", Universidad de León (27-29 mai 1993)
- "Congreso Internacional de Traducción e Interpretación", Soria (1-3 décembre 1993; invité comme conférencier et participant de table ronde)
- "Homenaje a Borges" organisé à l'ULB le 30 octobre 1996 (avec participation à la table ronde)
- "Construcciones míticas de lo femenino en Borges"; colloque "Mujeres latinoamericanas y caribeñas: reescritura/reinvención de pensamiento, historia y mitos en torno a lo femenino", La Habana, Casa de las Américas, 19 al 23 de febrero de 2001.
- "Entre chaos et cosmos: la «mise en intrigue» chez Borges et Simon."; colloque "Chaos et création. 1932-1970", Université de Toulouse-le-Mirail, 16-18 janvier 2003]
- « Don Quijote en Borges », III Congreso Cervantino Internacional, Université de Nanjing, 23-26 mars 2004.
- « La escritura autobiográfica en Borges », XXXV Congreso Internacional de Literatura Iberoamericana, Poitiers, 28 juin-1^{er} juillet 2004.
- « El problemático narrador del *Entenado* de J.J. Saer »; VI Congreso de la Asociación Española de Estudios literarios hispanoamericanos, Almagro, 27 de septiembre-1 de octubre de 2004.
- "Funciones del paratexto en el caso de la novela histórica"; congrès de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada, Lucena, 2-4 novembre 2006
- "El concepto de novela histórica a la luz de la novelística de Vargas Llosa"; Congreso de Homenaje a Luis Rafael Sánchez y Mario Vargas Llosa (avec la participation des auteurs; Universidad de Arecibo, Puerto Rico, 16-18 novembre 2006)
- "«Nouveau roman» y «nueva novela histórica»"; XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Paris, 9-13 juillet 2007.
- "¿Un cruce fecundo? Novela histórica y novela policiaca"; XXXVII Congreso Internacional de Literatura Iberoamericana, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, 24-28 junio 2008.
- "Aspectos de la recepción del cine de Carlos Saura en la prensa francófona y neerlandófona del Benelux", IV Congreso de la Asociación de Hispanistas del Benelux, Radboud Universiteit (Nijmegen), 21-22 octobre 2010.

5.2.2. Diverses conférences portant sur l'oeuvre de Claude Simon ont été données à la Universidad Autónoma de Madrid (12 et 26 mars 1992), aux Universités de Salamanca (2 avril 1992), Cádiz (25 mai 1992) et Santiago de Compostela (6 mai 1993).

Deux conférences ont été faites à la University of Wisconsin, Madison: "Les romans de Claude Simon: transformations et permanence" (Department of French ; 10 février 1995), "Borges y la inspiración" (Department of Spanish; 15 février 1995).

J'ai par ailleurs proposé et animé une discussion sur le thème: "An inquisition into the powers of literature" (Institute for Research in the Humanities; 31 janvier 1995).

Par ailleurs, depuis 1998, nombreuses conférences sur Borges données aux Universités de Gand, de Louvain (UCL), d'Anvers (UIA), Madrid (UAM), Granada, Alicante, Sevilla...

Invité comme conférencier au Colloque d'Hommage à Borges organisé par la Universidad de Sevilla (22-24 novembre 1999).

Invité comme conférencier aux XIII Cursos de verano de la Uned (Avila, del 15 al 19 de julio de 2002).

Invité à faire cours à l'Université de Toulouse-le-Mirail dans le cadre du séminaire de maîtrise du Prof. Mimoso-Ruiz (janvier 2003).

Invité comme conférencier dans le cadre du Congreso Internacional "Utopías americanas del Quijote" (Salamanca, 5-7 octobre 2005).

Invité comme conférencier aux "Cursos de verano" organisés par l'Université de León (Villablino, 4-7 juillet 2006)

Invité comme conférencier aux Universités de Milan et de Málaga (20 et 26 novembre 2007).

Invité comme conférencier dans le cadre de programmes de doctorat: Universidad de Alicante (mars 2009), Universidad de Navarra (janvier 2010).

Invité comme conférencier au séminaire "Borges y /en sus laberintos" (Osuna, 12-13 septembre 2011) organisé par l'Université de Séville.

Invité comme conférencier dans le cadre du Colloque international "Promouvoir et diffuser le français aujourd'hui en Espagne" (Universitat de Valencia, 8-10 mai 2013)

Invité comme conférencier dans le cadre de la Cátedra extraordinaria Luis Cernuda (Universidad de Sevilla, 18 décembre 2013)

Invité comme conférencier dans le cadre du Centro de Estudios Iberoamericanos Mario Benedetti (Universidad de Alicante, 20 mars 2014)

Invité comme conférencier dans le cadre du programme de Doctorat de la UNED (Madrid, 28-29 avril 2014)

Invité comme conférencier dans le cadre du Colloque international "Figuraciones de lo insólito en las literaturas española e hispanoamericana" (Universidad de León, 5-7 novembre 2014)

Invité comme conférencier dans le cadre de la Cátedra extraordinaria Luis Cernuda (Universidad de Sevilla, 17 décembre 2014)

Invité comme conférencier dans le cadre de la Journée Borges organisée par l'Ecole Normale Supérieure (Paris), le 6 février 2016

5.3. Promotion et responsabilité académique de quatre colloques / congrès internationaux

26-27 mars 1999 : « Borges en su Centenario » (ULB, Solbosch). Avec l'appui de l'Ambassade d'Argentine, du FNRS, de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'ULB.

25-27 novembre 2004. « Memorias para el futuro. Ier Congreso de Estudios Hispánicos en el Benelux » (ULB, Solbosch). Sous le patronage de l'Ambassade d'Espagne, avec l'appui de l'Institut Cervantes, du FNRS, du Ministère de la Communauté française, de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'ULB.

23-24 octobre 2009: promoteur du colloque international "De Cuenca a Fado (1958-2008): aspectos singulares de una trayectoria ejemplar". Avec le soutien de l'Ambassade d'Espagne (Oficina cultural y Consejería de Educación), du FNRS, de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'ULB.

17-19 octobre 2012: Nuevas perspectivas sobre la transnacionalidad del cine hispánico (*New perspectives on the Transnational dimension of Hispanic Cinema*). ULB & KUL. Avec le soutien de

l'Ambassade d'Espagne (Oficina cultural y Consejería de Educación), du FNRS, de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'ULB.

+ Organisation à Paris III de la "Journée d'étude de l'Ecole Doctorale de Littérature française et comparée (ED 120)": "Le roman historique: questions et méthodes"; 19 janvier 2008.

+ Organisation de plusieurs colloques Aleph, Elithis et de réunions de l'Ecole doctorale.

5.5. Activités de vulgarisation

Depuis 1998, nombreuses présentations de professeurs, de romanciers ou de poètes à l'Instituto Cervantes de Bruxelles et dans d'autres institutions culturelles hispaniques (Maison de l'Amérique latine etc.).

18 février 2004 (ULB, salle 2VIS): Après-midi littéraire en hommage à José Martí, en collaboration avec l'Ambassade de Cuba.

12 octobre 2004 (Musée Charlier): Conférence sur le roman historique.

12 novembre 2004 (Flagey, Studio 1): « Julio Cortázar, du livre à l'écran ».

21 mai 2009: Présentation du livre *La Historia de Francia en la Literatura Española*. Institut Français de Madrid.

5 octobre 2009: conférence sur l'oeuvre cinématographique de Carlos Saura: Cinematek, Bruxelles

3 décembre 2009: conférence "La littérature espagnole au tournant du siècle (1895-1910): une génération très féconde". Bibliothèque des Riches-Claires, Bruxelles.

27 février 2010: conférence "El cine de Carlos Saura: algunas perspectivas". Instituto de Estudios Hispánicos, Anvers

5 mai 2010: conférence "La littérature espagnole et l'Europe" (séminaire "Les cultures de l'Espagne et ses relations avec l'Europe". Parlement européen.

5 février 2011: conférence "La novela histórica: un género ambicioso". Instituto de Estudios Hispánicos, Anvers.

17 décembre 2011: conférence "Francia y la literatura española: una historia de fobias y filias". Instituto de Estudios Hispánicos, Anvers.

9 février 2013: conférence "Perspectivas sobre el soneto hispánico". Instituto de Estudios Hispánicos, Anvers.

22 octobre 2013: "El descubrimiento del Mar del Sur" (Instituto Cervantes, Bruselas)
etc.

Entrevues accordées aux medias sur le *Quijote*: JT RTBF (17 janvier 2005), BFM (21 janvier 2005) ; sur mon livre *Borges, entre autorretrato y automitografía* : RTV Española Internacional, 21 novembre 2005. Mai 2006: invité par l'Ambassade d'Argentine à présenter ce même livre dans le cadre de la Foire de Livre de Buenos Aires.

A l'occasion de la mort de García Márquez, entrevue avec la RTBF (17 avril 2014).

5.6. Rapports d'expertise

Evaluation de programmes d'études d'universités étrangères (Universidad Autónoma de Madrid, Universidad de Granada, etc.).

Evaluation de thèses de doctorat (cadre du "Doctorat européen").

Rapports sur des demandes de subside pour publication (FNRS, Fondation Universitaire...).